



Nuevo Equipo de Mantenimiento Responde con Rapidez a las Reparaciones



Los miembros del equipo de trabajo de NYCHA arreglan un baño en South Jamaica Houses en Queens el 9 de agosto de 2011.

Por Heidi Morales

"Mejoras al servicio de mantenimiento y reparaciones".

Ya se viene escuchando a los residentes haciendo estas reclamaciones durante las audiencias públicas, las mesas redondas, y al reunirse con personal de la Autoridad uno a uno. Muchos residentes han estado esperando por años por servicio de mantenimiento básico tales como el enlucido de paredes o la reparación de las baldosas rotas. La Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA por sus siglas

en inglés) está escuchando y tiene una solución para tratar de acelerar el proceso de reparaciones. El nuevo equipo de trabajo de reparaciones y mantenimiento llamado 'Work Order Task Force' permite que varias órdenes de trabajo sean consolidadas para ser arregladas durante una sola visita al apartamento, con todos los problemas de mantenimiento y reparación tratados al mismo tiempo.

Aletha Wright, quien ha residido por 40 años en el residencial Drew-Hamilton

Houses de Manhattan, se sintió aliviada al ver al equipo de trabajadores del 'Task Force' aglomerados en su residencial, listos para afrontar las numerosas solicitudes de reparaciones. Ella estuvo esperando por tres años para un trabajo de enlucido y pintura en su baño. "Eso es mucho tiempo de esperar para ese trabajo, y esto no es mi culpa, eso viene del piso de arriba. [Pero] ahora me siento bien porque sé que me van arreglar esto", dijo la señora Wright.

El equipo 'Work Order Task Force' tratará las condiciones más serias de inmediato. Los residenciales con el número más alto de órdenes de reparaciones por apartamento recibirán prioridad.

Una reciente inspección de los residenciales de NYCHA reveló que se necesitaban más de 280 mil reparaciones al nivel municipal con un promedio de ocho órdenes de trabajo pendientes por apartamento, a un costo de aproximadamente \$2,900 por unidad. La Autoridad de la Vivienda calcula que costaría aproximadamente \$500 millones para hacer reparaciones interiores a todos los apartamentos de NYCHA.

Los déficits presupuestarios y la escasez de fondos han forzado a la Autoridad hacer recortes de un 11 por ciento a su fuerza laboral. Debido que seguir el ritmo de las reparaciones necesarias en sus 2,602 edificios, la mayoría cuales fueron construidos hace entre 40 a 70 años, se hace más

difícil para NYCHA. Sin embargo, más de 10,000 pedidos para reparaciones han sido completados desde que se inició el 'Task Force' en junio de 2011.

"Hemos escuchado y estamos enfocados en servir a nuestros residentes utilizando todos los recursos disponibles para tratar estas prioridades", dijo el subgerente general para Operaciones Carlos Laboy-Diaz. "Les prometimos a nuestros residentes que íbamos a trabajar arduamente para tratar las demoras y agilizar el servicio, y hemos cumplido con la creación del equipo 'Work Order Task Force'.

Rosalina Rodriguez ha sido una residente de Drew-Hamilton Houses por más de una década y ha estado esperando más de dos años para reparaciones en su baño, dormitorio, y cocina. Las paredes y el techo han sido enlucidos para luego ser pintados. "No voy a tener que seguir mirando esa pintura descascarada", dijo la señora Rodriguez. "Ahora que veo el trabajo que ellos están haciendo, estoy mucho más calmada y satisfecha".

En el 2010, el presidente del comité de viviendas de la Asamblea Estatal, Vito Lopez, y el vocero Sheldon Silver incluyeron \$6.5 millones para reparaciones en el presupuesto formulado para ese año. Sin embargo, este financiamiento no fue incluido en el presupuesto final, y por primera vez, el Estado de

Continúa en la página 2 ►

El huracán Irene Pone en Evidencia lo Mejor de NYCHA

Al acercarse el huracán Irene y eventualmente golpear a la Ciudad de Nueva York el 28 de agosto, NYCHA trabajó arduamente para asegurarse de que los residentes y sus hogares estuvieran protegidos contra los efectos de la tormenta. Miembros del personal de varias áreas de la organización se movilaron para realizar preparaciones para la tormenta, comunicación con los residentes y ayuda durante el proceso de evacuación, y esfuerzos de voluntarismo en los refugios de la ciudad.

"Estoy tan orgulloso del equipo de NYCHA y de los residentes líderes que se unieron por motivo de preocupación por sus hogares y el bienestar de sus vecinos", dijo el presidente de NYCHA John B. Rhea. "Extiendo mi mayor agradecimiento a los residentes líderes, otros residentes, al personal de NYCHA, la oficina del alcalde, nuestras agencias municipales hermanas y los oficiales electos municipales y estatales quienes mostraron ser tan valiosos en nuestros esfuerzos antes, durante y después de la tormenta".

Los residentes y el personal de NYCHA trabajaron lado a lado a lo largo del fin de semana para cerciorarse de que la gente estuviera segura y para reducir al mínimo el potencial para daños materiales debido al huracán Irene. Antes de la tormenta, el personal fijó avisos sobre la preparación para la tormenta e instrucciones para la evacuación en varios idiomas, chequeó las estructuras de los edificios y aseguró el andamiaje en los lugares de construcción. Una vez que el alcalde Bloomberg anunció la evacuación obligatoria en la Zona A, en donde NYCHA tiene 26 residenciales y más de 45 mil residentes, el personal anduvo de puerta en puerta, fijó carteles y administró llamadas de teléfono automatizadas en idiomas múltiples a todos los residentes de los residenciales de la zona A alertándolos a que evacuaran del área. El personal de NYCHA, trabajando con la Oficina para el Manejo de Emergencias, el NYPD, FDNY y los millares de voluntarios evacuó edificios y transportó a residentes a los refugios. Muchos residentes se ofrecieron voluntariamente para asistir en los esfuerzos.

"Elogio y agradezco a todos los miembros de la familia

Continúa en la página 3 ►



Después de ver el agua crecer en las calles, dos residentes de Riis Houses ayudaron a despejar los alcantarillados en Wald Houses durante el Huracán Irene el 28 de agosto de 2011.

Fotografiado por Margarita López

Reuniones de la Junta Directiva de NYCHA



Por la presente, se comunica que las Reuniones de la Junta Directiva de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) se realizan miércoles por medio a las 10:00 a. m. en la Sala de Juntas en el 12.º piso de 250 Broadway, Nueva York, NY (a menos que se especifique lo contrario). Las reuniones que quedan para el Año Calendario 2011 son las siguientes:

14 de septiembre	9 de noviembre
28 de septiembre	23 de noviembre
12 de octubre	7 de diciembre
26 de octubre	21 de diciembre

Cualquier modificación al cronograma precedente se publicará aquí y en el sitio web de la NYCHA, www.nyc.gov/nycha, en la medida de lo posible con un plazo razonable previo a la reunión.

Estas reuniones están abiertas al público. Todos los oradores deben registrarse al menos 45 minutos antes de la Reunión de la Junta Directiva programada. Los comentarios se limitan a los temas del Calendario. El tiempo para hablar se limitará a tres minutos. El período de opinión pública concluirá después de que se haya escuchado a todos los oradores o al finalizar los 30 minutos asignados por ley para la opinión pública, lo que suceda primero.

En el sitio web de la NYCHA hay copias disponibles del Calendario, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario, ubicada en 250 Broadway, 12.º piso, Nueva York, NY, después de las 3:00 p. m. el viernes previo a la próxima Reunión de la Junta Directiva. Las copias de la Disposición se encuentran disponibles en el sitio web de NYCHA, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario después de las 3:00 p. m. del jueves posterior a la Reunión de la Junta Directiva.

Cualquier persona que necesite una adaptación razonable para participar de la Reunión de la Junta Directiva debe ponerse en contacto con la Oficina del Secretario al (212) 306-6088 dentro de los cinco días hábiles previos a la Reunión de la Junta Directiva. Para obtener información adicional, ingrese en el sitio web de NYCHA o llame al (212) 306-6088.

◀ continuado de la página 1

Nuevo Equipo de Mantenimiento Responde con Rapidez a las Reparaciones

Nueva York no incluyó financiamiento para NYCHA. En los años previos, el estado hizo recortes a los fondos para operaciones, pero siempre incluyó fondos para la modernización de las autoridades públicas a través de Nueva York.

En el 2011, NYCHA trabajará con el señor Lopez y otros aliados de la vivienda pública para abogar por un programa de reparaciones al nivel del Estado/Ciudad para los residentes de NYCHA.

Opiniones de los Residentes



12 de agosto de 2011

(enviado por correo electrónico)

A quien corresponda:

¡Simplemente asombroso! Si nadie más lo dijo: ¡gracias!

El problema de las ratas en los terrenos de Baruch Houses ha persistido por años data de años. Se han presentado muchas quejas. Creo que si expresamos nuestros problemas, cuando tenemos éxito, debemos también expresar agradecimiento.

El Día de las Madres salí de la ciudad y, al regresar, las ratas ya no estaban. Después de dos años de invertir mi propio dinero y tiempo en *Magical Garden* sin obtener buenos resultados, me sorprendió que los exterminadores especiales contratados hubieran alcanzado el objetivo. Nuestra gerente en aquel momento, Anita Lal, estableció como su prioridad que NYCHA ampliara el servicio de fumigaciones unos meses más para completar el trabajo.

La nueva gerente de Baruch Houses, Karen Moye, el superintendente, Elliot Medina, y su asistente, David Martínez, realizan el trabajo de seguimiento. Se distribuyeron nuevos cebos y hubo señales de otros métodos en el lugar. Todo el Lower East Side padece este problema. El Departamento de Alcantarillados de la Ciudad de Nueva York y Con Edison han realizado excavaciones en las calles, lo que agrava el problema. Sin la atención de los funcionarios de NYCHA y el apoyo de nuestros líderes políticos, estoy seguro de que el problema estaría completamente fuera de control.

¡¡MUCHAS GRACIAS!!

Luther T. Stubblefield

Miembro de la Asociación de Residentes de Baruch Houses

*Recuerde que seguimos con la campaña para tener cámaras de seguridad en Baruch Houses.

20 de julio de 2011

(enviado por correo electrónico)

Nuevamente gracias por aceptar mi solicitud para ser el primer Miembro Residente de la Junta de NYCHA, probablemente hagamos las cosas mejor el año próximo. Espero que el Sr. González sea la respuesta a mis oraciones. ¡FELICITACIONES!

Patricia Seino, Queensbridge South Houses

22 de julio de 2011

(enviado por correo electrónico)

Me complace la elección del Alcalde del primer Miembro Residente de la Junta de NYCHA. Felicitaciones al Sr. Víctor Antonio González. Espero que trabaje en estrecha colaboración con el Presidente, el resto de los miembros de la Junta y el Alcalde. Espero su visita a nuestro residencial. Gracias nuevamente.

Lolita Miller, Ocean Bay Houses Resident Association Secretary

¡Cuéntenos qué piensa!

Opiniones de los Residentes acepta cartas, fotografías, poemas y dibujos, entre otras expresiones.

Este mes, estamos particularmente interesados en conocer sobre sus experiencias durante el huracán Irene, incluyendo historias sobre personal de NYCHA o vecinos que se hayan comportado de manera ejemplar.

Incluya su nombre completo, el nombre del residencial, su dirección y número telefónico. Solo publicaremos su nombre y el del residencial. Utilizaremos la dirección y el número telefónico únicamente con el fin de verificar los datos.

Los envíos no deben superar las 250 palabras. El Periódico se reserva el derecho de editar todo el contenido por cuestiones de longitud, claridad, buen gusto, precisión, etc. Debido a limitaciones de espacio,

aceptaremos una sola carta por persona y por ejemplar.

Existen muchas formas de compartir sus ideas u opiniones por medio del Periódico:

Envíe un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov

Envíe su carta por servicio postal ordinario a:
NYCHA Journal Letters to the Editor (Cartas al Editor) 250 Broadway, 12th floor New York, NY 10007

Envíe un tweet a twitter.com/NYCHA_Housing

Publique un mensaje en Facebook: www.facebook.com/NYCHA

Envíe un fax al 212-577-1358

Si tiene dudas o preguntas, envíelas a Journal@nycha.nyc.gov.



Entrevista al Nuevo Miembro de la Junta Directiva de NYCHA Víctor A. Gonzalez

Victor A. Gonzalez se incorporó a la Junta Directiva de NYCHA el 20 de julio de 2011. El señor Gonzalez habló con el Periódico sobre su papel como primer residente en formar parte de la Junta.

Pregunta: ¿Por qué se postuló para la Junta de NYCHA?

Respuesta: Como Presidente de la Asociación de Residentes, estaba ayudando a 393 familias. Como miembro de la Junta, puedo ayudar a más de 650,000 familias. Puedo ayudar a tender un puente entre los residentes y la Autoridad y todos podemos trabajar como una gran familia feliz. Será una tarea compleja, pero estoy dispuesto a llevarla a cabo.

Pregunta: ¿Por qué es importante que un residente forme parte de la Junta de NYCHA?

Respuesta: La Junta lidera muy bien a NYCHA, pero el hecho de que un residente forme parte de la Junta aporta una visión sobre la vida diaria y sobre cuáles son las inquietudes reales. No quiero decir que mis colegas de la Junta no sepan estas cosas, pero les brinda un conocimiento más profundo y una mirada más clara sobre qué sucede a diario en los residenciales.

Pregunta: ¿Tiene noción de que es el protagonista de un hecho histórico, al ser el primer residente en formar parte de la Junta Directiva de la autoridad de vivienda pública más grande del país?

Respuesta: Sí, es increíble. Mi esposa me pellizca a veces porque le digo que estoy viviendo un sueño increíble. Es una experiencia reveladora. Haré todo lo que esté a mi alcance para garantizar que mi trabajo sea un aporte positivo en la actualidad y para todos los residentes que ocupen este cargo en el futuro.

Pregunta: ¿Qué le han dicho los residentes desde que se incorporó a la Junta?

Respuesta: Me dicen que están muy entusiasmados por tener un representante en la Junta.

Continúa en la página 4 ▶

DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA
El Periódico
77 años de vivienda pública en la ciudad de Nueva York

ESTABLECIDO EN EL 1970 CIRCULACIÓN 200.000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York
250 Broadway, New York, New York 10007
Tel (212) 306-3322 • Fax (212) 577-1358 • nyc.gov/nycha

Michael R. Bloomberg.....	Alcalde
John B. Rhea.....	Presidente
Emily Youssouf.....	Vicepresidente
Margarita López.....	Miembro de la Junta
Victor A. Gonzalez.....	Miembro de la Junta
Vilma Huertas.....	Secretaria
Atefeh Riazi.....	Gerente General Interino
Lynn Godfrey.....	Oficial Principal de Comunicaciones
Sheila Stainback.....	Oficial de Comunicaciones
Eric Deutsch.....	Editor
Zodet Negrón.....	Editora/Sección Español
Peter Mikoleski, Leticia Barboza.....	Fotografía
Christian Nwachukwu, Heidi Morales, Brent Grier, Starr Lane.....	Escritores

Si usted está interesado en poner un anuncio en El Periódico, favor de llamar a nuestros representantes de marketing de la Oficina de Desarrollo Empresarial y de Ingresos al (212) 306-6616. La inclusión de cualquier anuncio en El Periódico de NYCHA no constituye respaldo de parte de NYCHA, del anunciante, o sus productos. NYCHA no garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.

¿Comentarios? ¿Preguntas? Mande un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov.



Mensaje del Presidente

La mayor prioridad de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA siglas en inglés) es asegurar la seguridad y el bienestar de los más de 400,000 residentes que viven en nuestros residenciales. Es por eso que, bajo el liderazgo del alcalde Bloomberg, tan pronto supimos del huracán Irene, nuestro personal dio inicio a las preparaciones y las comunicaciones para asegurar a los residentes y sus hogares. Estoy agradecido con los tantos empleados de NYCHA, residentes líderes en sus residenciales, y otros residentes que se ofrecieron voluntariamente para asistir al esfuerzo.

NYCHA trabajó de cerca en esfuerzos de alcance antes y después de la tormenta con la Oficina del Alcalde; la Oficina para el Manejo de Emergencias (OEM siglas en inglés); la vocera del Consejo Municipal Christine Quinn; el vocero de la Asamblea Estatal; los concejales Margaret Chin, Sara Gonzalez, Rosie Mendez y Domenic Recchia, Jr.; el senador Daniel Squadron; el asambleísta Brian Kavanagh; y todos los oficiales electos de la ciudad y del estado que estuvieron visibles en sus comunidades.

También trabajamos para ayudar a nuestros residentes en zonas de inundación a evacuar y a trasladarse con seguridad a casas de familiares y amigos y a los refugios de emergencia de la ciudad. En colaboración con los subalcaldes Robert Steel, Linda Gibbs y Cas Holloway, trabajamos con el Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York (NYPD siglas en inglés), la Autoridad Metropolitana del Tránsito (MTA siglas en inglés), el Departamento de Bomberos de Nueva York (FDNY siglas en inglés), el Departamento de Educación (DOE siglas en inglés) y otras agencias hermanas para transportar a residentes a los refugios y brindar apoyo a los residentes con necesidades especiales. Las evacuaciones transcurrieron sin contratiempos, especialmente en nuestros residenciales de Far Rockaway, donde

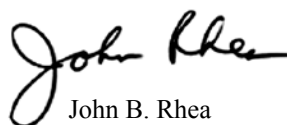
NYCHA, bajo el liderazgo de la miembro de la Junta Ejecutiva Margarita López, ha llevado a cabo sesiones de entrenamiento para la preparación para emergencias durante los pasados meses.

El Concilio Municipal de Presidentes y otros residentes líderes en sus residenciales proveyeron ayuda vital durante nuestros esfuerzos para difundir información a través de los residenciales en las zonas de inundación en la ciudad. Estuvimos en contacto frecuente con ellos antes y durante de la tormenta, y ellos respondieron al compartir información crítica con sus vecinos.

Muchos empleados de NYCHA fueron instrumentales en nuestros esfuerzos, trabajando las veinticuatro horas del día a través del fin de semana, lo que indudablemente protegió vidas y propiedades. Esto fue una obra completa, en todos los niveles de la Autoridad. Nuestro personal no sólo estuvo en los residenciales y las oficinas de los condados, sino que muchos también ofrecieron su tiempo voluntariamente en uno de los refugios de la ciudad. Estoy particularmente orgulloso de que en un poco más de 24 horas después de la tormenta, cada residencial en la zona de inundación ya tenía servicio de electricidad, elevadores y agua caliente.

Al visitar a varias de las comunidades afectadas durante el fin de semana, me impresionó ver el buen ánimo de los empleados de NYCHA. Cada uno estaba lleno de energía y enfocado totalmente en asegurar que nuestra respuesta fuera lo más sólida y completa posible. Ellos estaban totalmente concentrados en asegurar que los residentes estuvieran seguros y asistidos y sus hogares protegidos.

Los esfuerzos coordinados en respuesta al huracán Irene fueron ejemplares y demuestra cómo NYCHA en todos los niveles de la organización puede y debe ser receptivo a las necesidades de las familias, trabajar para mantener a los residentes seguros y proteger y promover la prosperidad de la Ciudad de Nueva York.


John B. Rhea

◀ continuado de la página 1

El huracán Irene pone en evidencia lo mejor de NYCHA

NYCHA, los residentes líderes, los miembros de la Junta de NYCHA y todo el personal de la Autoridad de la Vivienda en los residenciales por estar preparados y por un enorme esfuerzo para afrontar el huracán Irene", dijo el presidente del Concilio Municipal de Presidentes Reginald Bowman. "Ninguna persona hizo esto solo. Mantengamos y recordemos este ánimo en todos nuestros esfuerzos ahora y en el futuro".

En el periodo después del huracán Irene, el personal de NYCHA trabajó inmediatamente para determinar si había daños a edificios, especialmente en la Zona A donde el impacto fue mayor, y comenzó con sus esfuerzos de limpieza y la restauración de servicios. Un poco más de 24 horas después de que terminara la tormenta, la electricidad, los ascensores y el agua caliente estuvieron funcionando en cada residencial de la Zona A.

"Esto fue un empeño logístico enorme y los hombres y mujeres de NYCHA hicieron un gran trabajo," dijo el presidente Rhea. "El comentario principal que he recibido de los líderes residentes y los oficiales electos sobre NYCHA y nuestros empleados es que fue obvio que estábamos preocupados por el bienestar de nuestros residentes".

A principios de este año bajo la dirección de la miembro de la Junta Ejecutiva de NYCHA Margarita López, la Autoridad llevó a cabo en Far Rockaway entrenamientos para la preparación para emergencias frente a unos 700 residentes para aprender sobre la importancia de la preparación para los acontecimientos extremos del tiempo, tales como huracanes e inundaciones. La señora López dijo que el entrenamiento valió la pena durante el huracán Irene. "Debido al entrenamiento, esa preparación temprana para los residentes y el personal fue la clave en el momento de evacuar a todos los residentes de Far Rockaway", ella dijo.

"Ellos hicieron un gran trabajo. No podrían hacer más para mejorar," dijo Geraldine Jones, presidente de la asociación de residentes de Bayside/Ocean Bay, quien observó que la señora López y otros empleados de NYCHA fueron de puerta en puerta para informar a los residentes que necesitaban evacuar del área.

Los Internos 'Ecológicos' le Aportan un Nuevo Punto de Vista a NYCHA

Un par de "internos ecológicos" pueden aportar beneficios a NYCHA. Mediante una asociación con la organización nacional sin fines de lucro Fondo para la Defensa del Medio Ambiente (EDF, por sus siglas en inglés), este verano dos graduados de la Universidad Duke ayudaron a detallar nuevas formas de ahorrar energía como parte de su programa Climate Corps para el sector público.

Los internos Amy Kochanowsky y Harrison Thomas evaluaron los costos de los servicios públicos y las oportunidades de NYCHA para reducir el consumo de energía. Propusieron el uso de módulos de energía inalámbrica que controlen y regulen los termostatos de cada apartamento, reemplazar los carteles de salida con luces LED y el mantenimiento de la planta de calefacción de NYCHA.

NYCHA está evaluando la forma de implementar las sugerencias de los internos. Su investigación permitió descubrir que la Autoridad podría ahorrar \$58 millones por año en servicios públicos en caso de que se implementen estas medidas, un ahorro del

11 por ciento. El plan también podría provocar una reducción del 12 por ciento en emisiones anuales de dióxido de carbono.

"Pudimos ofrecer una mirada fresca para abordar las inquietudes de NYCHA", afirmó la señorita Kochanowsky. "Propusimos muchas ideas y pudimos trabajar con otros participantes como las empresas de servicios públicos".

NYCHA es la primera autoridad de vivienda pública en asociarse con el programa Climate Corps para el sector público de EDF. La asociación fue el resultado de los esfuerzos de la comisionada Margarita López, coordinadora ecológica de NYCHA y la Oficina de Planificación Estratégica.

"Los internos de EDF realizaron un valioso aporte en el Departamento de Energía, ya que aportaron una nueva perspectiva sobre la forma en la que administramos la energía dentro de la autoridad", señaló el Director del Departamento de Energía Rory Christian. "Sus esfuerzos nos ayudaron a avanzar hacia el logro de los objetivos de la Agenda Ecológica".



Harrison Thomas (izquierda) y Amy Kochanowsky (derecha), "internos ecológicos" de NYCHA de este verano, brindan su apoyo a la comisionada y coordinadora ecológica de NYCHA, Margarita López.

Ayúdenos a Detener el Fraude en NYCHA

Rose Gill Hearn, Comisionada del Departamento de Investigación de la Ciudad de Nueva York (DOI, por sus siglas en inglés), habló hace poco acerca de su rol en la agencia, su trabajo en NYCHA y una nueva sección trimestral en el Periódico de NYCHA, "Pendiente al fraude en la vivienda".

¿Qué es el DOI?

El DOI es el organismo de control municipal que supervisa a más de 300.000 empleados distribuidos en 45 agencias de la Ciudad; docenas de Juntas y Comisiones; y otras agencias no municipales, como la Oficina del Inspector General de NYCHA. El DOI se compone de inspectores generales, investigadores y auditores forenses que revelan y derivan a juicio casos de fraude y malversación de fondos que involucren a agencias, empleados y contratistas de la Ciudad. El DOI protege los fondos públicos de manera que puedan utilizarse para los fines para los cuales estaban destinados.

¿Puede describir el trabajo de DOI en NYCHA?

El Inspector General (IG) de DOI para NYCHA tiene diversas responsabilidades, entre ellas identificar y detener el fraude a la vivienda. Desde el año 2002, el DOI ha arrestado a más de 500 personas por acusaciones de fraude a inquilinos con relación a subsidios por vivienda en NYCHA y descubrieron el robo de casi \$11 millones en beneficios para vivienda. Estas conductas delictivas provocan el agotamiento de los fondos destinados a la vivienda. Las personas condenadas por fraude a la vivienda enfrentan penas graves, incluso la prisión o la pérdida de su vivienda pública o de su vale de Sección 8.

¿Cuáles son los distintos tipos de fraude a inquilinos?

El DOI ha descubierto distintos ardidés ilegales utilizados para robar fondos destinados a viviendas públicas, como el ocultar ingresos



Rose Gill Hearn, comisionada del Departamento de Investigaciones de la Ciudad de Nueva York.

y la composición familiar, el subarriendo ilegal de apartamentos y el ocultamiento de bienes de los cuales son propietarios. El DOI trabaja junto con NYCHA para detectar discrepancias, de modo tal de descubrir el fraude lo antes posible y evitar la malversación de fondos destinados a la vivienda pública.

¿Puede explicar la nueva sección trimestral que comienza en esta edición del Periódico de NYCHA?

El DOI brindará los nombres de los inquilinos que hayan sido condenados y sentenciados por estafa a NYCHA. Esperamos que esta sección sirva no sólo para impedir futuros fraudes sino también para informarle sobre el compromiso de DOI de proteger los limitados recursos destinados a la vivienda pública. Cualquier persona que tenga información sobre fraudes o delitos debe comunicarse con la línea directa de DOI NYCHA IG al (212) 306-3356.

Información sobre fraude a la vivienda

Jonathan Phillips – condenado a seis meses de prisión por no declarar los ingresos que recibía de la Autoridad Metropolitana de Transporte y obtener \$38,229 en beneficios de Sección 8 de manera ilegal.

Chris Santos – condenada a cinco años de libertad supervisada y a restituir \$47,988 por no declarar los ingresos de su esposo en el Departamento de Parques y Recreación de la ciudad y su presencia en su apartamento en Douglass Houses.

Ana Contreras – condenada a tres meses de prisión y a restituir \$37,898 por subarrendar de manera ilegal su apartamento de Sección 8 en Manhattan mientras vivía en la República Dominicana.

Mei Ki Wan – condenada a tres años de libertad supervisada y a restituir \$18,594 por subarrendar de manera ilegal su apartamento en Smith Houses y no notificar a la Autoridad que se había mudado a una residencia en Long Island que había comprado junto con otra persona.

Joan Johnson – condenada a tres años de libertad supervisada y a restituir \$31,493 por no informar que se había mudado a un apartamento cooperativo del que era propietaria en Harlem y declarar que seguía residiendo en su apartamento de LaGuardia Houses, en el que vivía otra persona.

◀ continuado de la página 2

Entrevista al Nuevo Miembro de la Junta Directiva de NYCHA Víctor A. Gonzalez

Me dicen que saben que los protegeré y que están seguros de que obtendré lo que necesitan.

Pregunta: ¿Cuáles son sus primeras prioridades?

Respuesta: Las reparaciones y la seguridad. Tenemos muchos residentes mayores, bebés y discapacitados. Tenemos que garantizar el buen funcionamiento de los ascensores y la electricidad y que haya agua fría y caliente. Tenemos que pensar en la seguridad de los residentes tanto dentro de los residenciales como en los alrededores. También quiero centrarme en la creación de trabajo. Es genial que NYCHA tenga programas para que los residentes aprendan oficios y puedan obtener trabajo y muchos de los programas son nuevos, de modo que es importante comunicarlos a los residentes para que los conozcan.

Pregunta: ¿Cómo han sido sus primeras semanas?

Respuesta: ¡Muy ocupadas! He aprendido que existe un equipo que realmente se preocupa por los residentes y quiere actuar de una manera positiva. Ahora creo aún más en lo que NYCHA está tratando de hacer.



Real

Solutions

El plan de seguro de salud en que confía tiene una apariencia completamente nueva.

Amerigroup Community Care tiene una nueva apariencia. La estará viendo en nuestro sitio Web, en nuestros letreros, en nuestros anuncios y folletos – incluso en su tarjeta de identificación de miembro. Pero Amerigroup no ha cambiado. Usted seguirá recibiendo los mismos beneficios, cobertura y servicio de salud de siempre.

Satisfacer las necesidades de seguro de salud para las personas que servimos es lo que hacemos todos los días en Amerigroup. ¿En qué podemos ayudarlo?

Para más información sobre Medicare, llámenos a la línea gratuita al 1-866-805-4589 (TTY 1-800-855-2884), desde las 8:00 a.m. hasta las 8:00 p.m. EST, los 7 días de la semana.

Para más información, llámenos a la línea gratuita al 1-888-707-5570. O llame al 1-888-592-5570 (TTY 1-800-855-2884) para hablar con un representante de Amerigroup.



Medicaid Advantage • Medicaid Advantage Plus



1-877-AYUDESE puede ayudarle

Si usted o alguien que conoce padece de problemas emocionales o de abuso de drogas, LifeNet puede ayudarle. Llame a 1-877-AYUDESE (1-877-298-3373) para obtener asistencia profesional gratuita para problemas emocionales o de abuso de drogas como:

- depresión;
- preocupación excesiva;
- miedo o ansiedad;
- sentimientos de suicidio;
- desórdenes alimenticios;
- consumo de drogas y alcohol.

La información que nos brinde es de carácter confidencial. Puede llamarnos las 24 horas del día, los 7 días de la semana. ¿Necesita ayuda? ¡No espere más! ¡Llame a 1-877-AYUDESE hoy mismo! También puede encontrar información en Internet en www.800LIFENET.org.

¿Por qué demora tanto en regresar el gas?

El proceso de restablecimiento del gas implica ingresar en cada apartamento afectado y detectar fugas y otros inconvenientes. Si el personal de NYCHA no puede acceder a tan solo una unidad, no se puede restablecer el servicio de gas en el edificio porque es necesario revisar todas las estufas y verificar que no existan fugas.

Si no existen fugas, hay que pasar a reconectar las estufas en cada unidad una a una y luego se puede restablecer el gas. En caso de fuga, se debe verificar cada unidad nuevamente hasta detectar la fuga. Tan pronto se corrige la fuga, el personal debe regresar a cada unidad y repetir el proceso antes de poder restablecer el servicio de gas al edificio.



El plomero de NYCHA, Mike Reed, verifica una cocina como parte de la respuesta de NYCHA a la gran interrupción de gas en el norte de Manhattan en agosto de 2011.

NYCHA Asiste a Residentes durante la Interrupción de Gas

Por Zodet Negrón y Howard Silver

NYCHA lanzó una respuesta de emergencia "de colaboración total" después de la gran interrupción de gas que acechó el norte de Manhattan a principios del verano. El 5 de agosto la ruptura de una tubería principal de suministro de agua dejó a más de 8,000 neoyorquinos sin gas, incluso a aproximadamente 3,000 apartamentos de NYCHA en Rangel, Polo Grounds y Harlem River Houses.

El personal de Servicios Sociales, Servicios de Emergencia y del Departamento de Administración de Propiedades de NYCHA visitó cada hogar ya pasada la medianoche para distribuir hornillos y avisos sobre la interrupción para los residentes. Servicios Sociales también visitó a los residentes de la tercera edad y con necesidades especiales trayéndoles la cena tarde en la noche. Los residentes estaban muy agradecidos con la respuesta de NYCHA a la situación.

"Lo manejaron muy bien", comentó Abdullah Basir, residente de Polo Grounds. "Fueron tenaces y muy sinceros. Trabajaron extremadamente bien".

"Fueron muy rápidos y eficientes", agregó Betty Mena, residente de Rangel Houses. "Se aseguraron de que todos tuvieran un hornillo y trabajaron con total eficiencia".

Casi todo el personal de plomería de NYCHA respondió ante la interrupción de gas y trabajó en los tres residenciales junto

con Con Edison para restablecer el servicio de gas. Además el personal de NYCHA retiró las estufas en mal estado e instaló unidades nuevas preparándose para el restablecimiento del gas.

NYCHA estableció un centro de comando in situ para coordinar esfuerzos con Con Edison, el Departamento de Policía de Nueva York y la comunidad para gestionar las actividades de restablecimiento y las necesidades de los residentes día y noche. Los departamentos de administración de propiedades ampliaron su horario de atención de 7 a.m. a 9 p.m. y el personal permaneció de guardia en turnos rotativos hasta las 10 p.m. para adaptarse a las necesidades de los residentes.

"Pusimos todo nuestro esfuerzo en la respuesta", explicó Conrad Vázquez, director del Departamento de Servicios de Emergencia de NYCHA. "Ni un solo miembro de nuestro personal se negó a responder al pedido de ayuda o a la solicitud de volver a trabajar".

Ya para el 1 de septiembre, las estufas en el residencial Harlem River Houses fueron reconectadas en el 97 por ciento de los apartamentos, 95 por ciento en el residencial Rangel Houses y 81 por ciento en Polo Grounds Towers.

Exitoso el Nuevo Proceso para el Borrador del Plan Anual de la Agencia

Por Eric Deutsch

Para promover la participación de los residentes en el proceso de la elaboración del Borrador del Plan Anual de NYCHA, la Autoridad usó un nuevo formato para las audiencias públicas anuales a fin de que los residentes compartan sus opiniones. Después del éxito de las Conversaciones Comunitarias sobre el Plan para la Preservación de la Vivienda Pública, los residentes y el personal de NYCHA se reunieron en pequeños grupos para analizar la dirección de la Autoridad para el año fiscal 2012, enfocándose en requisitos y admisiones, recursos financieros, proyectos de capital, delitos y seguridad, y servicios comunitarios. El nuevo enfoque atrajo a más de 460 residentes a las cinco audiencias públicas, cada una de las cuales se realizó en un municipio distinto en julio y agosto. "Esta fue una idea excelente, mucho mejor

que el formato que solían usar", opinó Nathaniel Green, Presidente de la Asociación de Residentes de Dyckman Houses, en el condado de Manhattan. "Necesitábamos esto desde hace años".

"Fue muy informativo, me alegro de haber venido", expresó Israel Valle de Amsterdam Houses.

NYCHA considera las audiencias públicas son una manera importante de fomentar la participación de los residentes y trabajar con transparencia. La audiencia pública sobre el Borrador del Plan Anual de la Agencia, que requiere el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) federal, se llevará a cabo el 24 de agosto.

Aunque haya finalizado el período para expresar comentarios sobre el Borrador del Plan Anual de la Agencia, se puede consultar el plan en el sitio web de NYCHA www.nyc.gov/nycha, en la sección "Recursos".



El 3 de agosto de 2011 más de 460 residentes asistieron a las reuniones municipales del Borrador del Plan Anual de la Agencia, incluso en Manhattanville Houses.

¿Comentarios? ¿Preguntas? Mande un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov.

¡¡Atención!!
Personas de edad avanzada de NYCHA
 La Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York y el Departamento de Servicios de Apoyo a los Residentes del Departamento de Implementación y Desarrollo de Programas Comunitarios
Feria de Beneficios y Derechos de las personas de edad avanzada
"Amplíe su universo II"

- Evaluaciones e información de salud
- Computadoras, Internet, fotografía digital
- Programas de beneficios de Alimentos / Transporte
- Asesoría financiera y bancaria
- Planes Medicare Advantage (HMO)

Jueves 22 de septiembre de 2011
 De 10:00 am a 3:00 pm
 Riverbank State Park
 679 Riverside Drive intersección 145th Street, Manhattan

Los asistentes deben inscribirse con antelación. Llame al 212-306-8443 para obtener más información. En cooperación con Riverbank State Park y North River Community Environmental Review Board

secar demasiado la ropa puede desperdiciar mucha energía y dañar su ropa. la mejor manera de evitar el secado excesivo es...



a. revisar la secadora cada 10 minutos



b. sacar la ropa cuando aún está húmeda

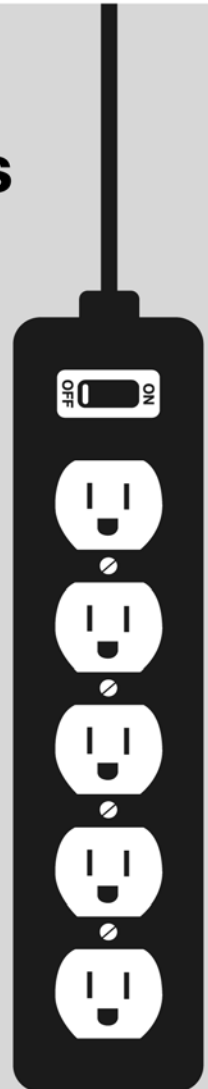


c. usar el sensor de humedad de su secadora

respuesta: c

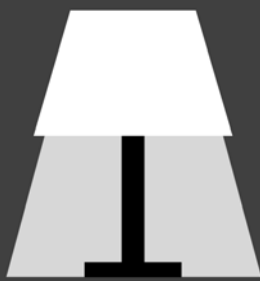
enchufar los electrodomésticos en una regleta de tomacorrientes...

- a. les da más potencia
- b. hace que sea fácil apagarlos todos para ahorrar energía
- c. consume menos energía porque se usa una sola toma de corriente



respuesta: b

¿qué consume más energía en los hogares de nuestra área?



a. iluminación



b. calefacción



c. aparatos electrónicos



d. tostadoras

respuesta: b

las duchas consumen menos energía que los baños porque...

- a. requieren menos agua caliente que un baño
- b. la acústica es mejor para cantar
- c. usan aproximadamente la mitad del agua caliente



respuesta: c